

Київський університет імені Бориса Грінченка
Інститут філології
Кафедра романської філології
та порівняльно-типологічного мовознавства

«ЗАТВЕРДЖЕНО»

Проректор з науково-методичної
та навчальної роботи

Олексій ЖИЛЬЦОВ

« 01 » 09 2021 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

**ЛІНГВОДИДАКТИКА
(ФРАНЦУЗЬКА МОВА)**

для студентів 5 курсу
спеціальності 035 Філологія
освітнього рівня ДРУГИЙ (магістерський)
освітньої програми **МОВА І ЛІТЕРАТУРА** (французька)
спеціалізації 035.051 **РОМАНСЬКІ МОВИ ТА ЛІТЕРАТУРИ**
(переклад включно), перша – французька



Київ – 2021-2022

Розробники:

Харченко Т.Г., доктор педагогічних наук, доцент, професор кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства

Девос А.О., кандидат філологічних наук, доц. кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства

Викладач:

Девос Анастасія Олександрівна, кандидат філологічних наук, доц. кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства


Робочу програму розглянуто і затверджено на засіданні кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства

Протокол від „31” серпня 2021 р. № 1

Завідувач кафедри  (Русудан МАХАЧАШВІЛІ)


Робочу програму погоджено з гарантом освітньої програми (керівниками проектних груп)
Мова та література (французька)

01.09.2021 р.

Гарант освітньої програми (керівник проектної групи)  (Тетяна ХАРЧЕНКО)

Робочу програму перевірено

01.09.2021 р.

Заступник директора Інституту філології  (Людмила ЗАЯЦЬ)

Пролонговано:

на 20__/20__ н.р. _____ (_____), «__» ____ 20__ р., протокол №__

на 20__/20__ н.р. _____ (_____), «__» ____ 20__ р., протокол №__

на 20__/20__ н.р. _____ (_____), «__» ____ 20__ р., протокол №__

на 20__/20__ н.р. _____ (_____), «__» ____ 20__ р., протокол №__

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Характеристика дисципліни за формами навчання		
	Денна		Заочна
«Лінгводидактика»			
Вид дисципліни	обов'язкова		
Мова викладання, навчання та оцінювання	Українська/французька		
Загальний обсяг кредитів / годин	4/120		-
Курс	5		-
Семестр	9	10	-
Кількість змістових модулів з розподілом	4		-
Обсяг кредитів	2	2	-
Обсяг годин, в тому числі:	60	60	-
Аудиторні	20	28	-
Модульний контроль	4	4	-
Семестровий контроль	15	15	-
Самостійна робота	21	13	-
Форма семестрового контролю	Екзамен		-

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета навчальної дисципліни – є формування у студентів магістратури професійно-методичної компетентності викладача іноземної мови у вищій школі.

Завдання навчальної дисципліни:

• на базі одержаних теоретичних знань розвивати у студентів творче методичне мислення, яке допоможе їм у вирішенні професійних задач, що пов'язані з організацією освітнього процесу з іноземної мови у закладах вищої освіти.

Під час практичних занять, індивідуальної навчально-дослідницької та самостійної роботи студенти, майбутні магістри філології, **набувають таких програмних компетентностей: ЗК2, ЗК3, ЗК4, ЗК5, ЗК6, ЗК7, ЗК8, ЗК9, ЗК10, ЗК12 (загальні компетентності); ФК4, ФК7, ФК8, ФК9, ФК10, ФК11 (фахові компетентності).**

- **ЗК2** - Здатність бути критичним і самокритичним.
- **ЗК3** - Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
- **ЗК4** - Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
- **ЗК5** - Здатність працювати в команді та автономно.
- **ЗК6** - Здатність спілкуватися іноземною мовою.
- **ЗК7** - Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
- **ЗК8** - Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій
- **ЗК9** - Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.
- **ЗК10** – Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).
- **ЗК12** – Здатність генерувати нові ідеї (креативність).
- **ФК4** – Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.
- **ФК7** – Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.
- **ФК8** – Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.
- **ФК9** – Мовленнєва: володіння лексичними, граматичними, орфографічними мовними знаннями й навичками французької мови на рівні С1; знання семантики, словотворчої й синтаксичної структури, функції в реченні й тексті, лексичної полісемії, антонімії, особливостей фразеології для структурної організації тексту та вираження комунікативної інтенції.
- **ФК10** – Комунікативна: уміння вести діалог, побудований на реальній або симульованій ситуації та вільно вести розмову французькою мовою з носіями мови; здатність викладати свою думку відповідно до певних типів тексту з дотриманням параметрів комунікативно-стилістичної доцільності та мовної правильності; володіння базовими знаннями для перекладацького супроводу.
- **ФК11** – Прикладна: володіння сучасними технологіями та програмним забезпеченням для роботи з банками перекладацької пам'яті, корпусами, електронними словниками та базами даних, а також лінгводидактичними уміннями, методичними прийомами та організаційними технологіями, необхідними для ефективної роботи, а також знання норм законодавства про інтелектуальну власність, уміння вирішувати питання реалізації норм авторського права на практиці.

3. Результати навчання за дисципліною

Опанувавши дисципліну „Лінгводидактика”, студенти повинні мати такі **програмні результати навчання: ПРН-1, ПРН-4, ПРН-5, ПРН-6, ПРН-9, ПРН-12, ПРН-13, ПРН-16, ПРН-18, ПРН-19.**

- **ПРН-1** – Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.

- **ПРН-4** – Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.

- **ПРН-5** – Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.

- **ПРН-6** – Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.

- **ПРН-9** – Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти в французькій філології.

- **ПРН-12** – Дотримуватися правил академічної доброчесності.

- **ПРН-13** – Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.

- **ПРН-16** – Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв’язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.

- **ПРН-18** – Володіти французькою мовою на рівні С1 для вільного письмового й усного перекладу, здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування та якісного професійного використання.

- **ПРН-19** – Застосовувати знання та вміння у перекладацькій практиці з використанням новітніх перекладознавчих теорій та їх інтерпретацій, а також керуватися у практичній діяльності правовими знаннями норм законодавства про інтелектуальну власність. Обґрунтовано вирішувати питання реалізації норм авторського права на практиці.

4. Структура навчальної дисципліни

Тематичний план для денної форми навчання

Назва змістових модулів, тем	Усього	Кількість годин між видами робіт					
		Аудиторна:					
		Лекції	Семінари	Практичні	Лабораторні	Індивідуальні	Самостійна
IX СЕМЕСТР							
Змістовий модуль I: Développer ses compétences d'enseignant							
Тема 1. FAIRE ÉVOLUER SES CONNAISSANCES ET SES PRATIQUES. ÉTABLIR UN CONTRAT PÉDAGOGIQUE	7	2		2			3
Тема 2. PRÉPARER LES ACTIONS PÉDAGOGIQUES. FAVORISER LA COMMUNICATION EN CLASSE	7	2		2			3
Модульний контроль № 1.	2						
<i>Разом</i>	16	4		4			6
Змістовий модуль II. Construire une unité didactique							
Тема 3. DÉFINIR LES BESOINS DES APPRENANTS. STRUCTURER UNE UNITÉ DIDACTIQUE	9	2		2			5
Тема 4. FAIRE ACCÉDER AU SENS. FAIRE REPÉRER ET CONCEPTUALISER	9	2		2			5
Тема 5. FAIRE SYSTÉMATISER. FAIRE PRODUIRE	9	2		2			5
Модульний контроль № 2.	2						
<i>Разом</i>	29	6		6			15
Підготовка та проходження контрольних заходів	15						
<i>Разом за семестр</i>	60	10		10			21
X СЕМЕСТР							
Змістовий модуль III. Piloter une séquence pédagogique							
Тема 6. CENTRER L'APPRENTISSAGE SUR L'APPRENANT	6	2		2			2
Тема 7. INTRODUIRE L'AUTHENTIQUE ET L'INTERCULTUREL. OPTIMISER LA COMMUNICATION	6	2		2			2

Тема 8. ANIMER DES SÉQUENCES PÉDAGOGIQUES	6	2		2			2
Тема 9. DÉVELOPPER LA DYNAMIQUE DE GROUPE	5	2		2			1
Модульний контроль № 3.	2						
<i>Разом</i>	25	8		8			7
Змістовий модуль IV: Évaluer les apprentissages							
Тема 10. DÉFINIR LES CONTENUS DE L'ÉVALUATION	6	2		2			2
Тема 11. OBJECTIVER L'ÉVALUATION	6	2		2			2
Тема 12. PRENDRE UNE DÉCISION. ORIENTER. VÉRIFIER LES ACQUIS	6	2		2			2
Модульний контроль № 4.	2						
<i>Разом</i>	20	6		6			6
Підготовка та проходження контрольних заходів	15						
<i>Разом за семестр</i>	60	14		14			13
<i>Разом за рік</i>	120	24		24			34

Теми самостійної роботи

Змістовий модуль та теми курсу	Теми, винесені на самостійне вивчення
IX семестр	
Змістовий модуль I. Développer ses compétences d'enseignant	
Développer ses compétences d'enseignant	FACILITER L'ACTION PÉDAGOGIQUE
Змістовий модуль II. Construire une unité didactique	
Construire une unité didactique	S'IMPLIQUER ET ÉVOLUER PROFESSIONNELLEMENT
X семестр	
Змістовий модуль III. Piloter une séquence pédagogique	
Piloter une séquence pédagogique	METTRE EN ŒUVRE DES MOYENS POUR MOTIVER
Змістовий модуль IV. Évaluer les apprentissages	
Évaluer les apprentissages	ADOPTER UNE DÉMARCHE FORMATIVE

5. Програма навчальної дисципліни

Module 1

Développer ses compétences d'enseignant

Sujet 1

FAIRE ÉVOLUER SES CONNAISSANCES ET SES PRATIQUES. ÉTABLIR UN CONTRAT PÉDAGOGIQUE

Pour faire évoluer ses connaissances et ses pratiques, l'enseignant sera appelé à :

- Identifier et classer des ouvrages de référence pour constituer ou actualiser une bibliographie thématique.
- Accéder au sens global d'un document de référence pour déterminer s'il correspond à ses besoins.
- Identifier les idées essentielles d'un texte de référence pour alimenter une réflexion.

Pour établir un contrat pédagogique, l'enseignant sera appelé à :

- Prendre en compte les finalités, les buts et les objectifs généraux déterminés au niveau institutionnel dans une situation d'enseignement / apprentissage donnée. Identifier l'approche pédagogique retenue par le manuel de référence de l'institution. Interpréter les contenus du manuel en distinguant les objectifs finaux et les objectifs pédagogiques.

La littérature recommandée: 1, 2, 5, 11, 15, 18.

Sujet 2

PRÉPARER LES ACTIONS PÉDAGOGIQUES. FAVORISER LA COMMUNICATION EN CLASSE

Pour préparer les actions pédagogiques, l'enseignant sera appelé à :

- Analyser une méthode (manuel et composants) en vue d'identifier la conception de l'enseignement/apprentissage retenue par les auteurs.
- Vérifier la cohérence entre les orientations pédagogiques retenues par les auteurs et les pratiques de classe proposées dans le manuel.
- Identifier des périphériques en vue de contextualiser et de compléter la méthode si nécessaire.

La littérature recommandée: 4, 8, 9, 23, 38.

Module 2

Construire une unité didactique

Sujet 3

DÉFINIR LES BESOINS DES APPRENANTS. STRUCTURER UNE UNITÉ DIDACTIQUE

Pour définir les besoins des apprenants, les enseignants sont amenés à :

- Lister les situations de communication dans lesquelles les apprenants vont évoluer et déterminer les actions sociales et/ou professionnelles (tâches) qu'ils auront à accomplir dans ces contextes.
- Faire l'inventaire des compétences langagières nécessaires à la réalisation des tâches retenues.
- Sélectionner les activités langagières (réception/production/interaction/médiation) à privilégier pour la réalisation des tâches retenues.

Pour structurer une unité didactique, l'enseignant sera appelé à :

- Croiser les informations fournies dans les documents de référence disponibles pour déterminer les objectifs pédagogiques et les classer stratégiquement.
 - Vérifier la pertinence du document déclencheur.
 - Faire une analyse pré-pédagogique du point de vue formel, situationnel et communicatif du document déclencheur afin d'en optimiser l'exploitation.
- La littérature recommandée: 5, 13, 14, 17.*

Sujet 4

FAIRE ACCÉDER AU SENS. FAIRE REPÉRER ET CONCEPTUALISER

Pour faire accéder les apprenants au sens du document, les enseignants sont appelés à :

- Inciter les apprenants à adopter des stratégies pour découvrir le sens d'un document correspondant à leur niveau et à leur expérience de locuteur natif.
- Inviter les apprenants à faire des hypothèses sur la situation de communication du document pour trouver du sens avant toute lecture ou écoute : étape d'anticipation.

Pour amener les apprenants à repérer et à conceptualiser, les enseignants seront appelés à :

- Inviter les apprenants à rappeler la finalité de la communication du document de départ, ainsi que les principaux actes de langage suscités par cet objectif.
- Inviter les apprenants à repérer les éléments discursifs et linguistiques utilisés pour atteindre cette finalité et à effectuer des regroupements (de formes) pour constituer un corpus d'analyse.
- Inviter les apprenants à analyser le corpus pour induire le fonctionnement de ces éléments en mobilisant et mutualisant leurs connaissances et leurs intuitions de la langue.

La littérature recommandée: 1, 2, 23, 42.

Sujet 5

FAIRE SYSTÉMATISER. FAIRE PRODUIRE

Pour faire systématiser les enseignants seront appelés à :

- opter pour une mise en oeuvre de ces exercices ou activités qui rentabilise le temps de classe ;
- donner à ces exercices et activités des caractéristiques qui favoriseront la dynamique de groupe et susciteront la motivation ;
- (re)formuler la consigne de manière claire et précise et vérifier la faisabilité de l'exercice ou activité.

Pour faire produire les apprenants, les enseignants sont appelés à :

- définir l'activité de production en fonction de la tâche visée par l'unité didactique et en fonction de la thématique du document déclencheur ;
- vérifier que l'activité de production retenue permet de déterminer si les objectifs fixés ont été atteints ;
- prendre en compte les acquis langagiers antérieurs des apprenants, pour délimiter ou affiner l'activité ;

La littérature recommandée: 6, 11, 27, 32, 49.

Module 3

Piloter une séquence pédagogique

Sujet 6

CENTRER L'APPRENTISSAGE SUR L'APPRENANT

Pour centrer l'apprentissage sur l'apprenant, l'enseignant sera appelé à :

- Tenir compte du vécu (histoire personnelle, profil plurilingue, personnalité, âge, etc.) et des centres d'intérêt des apprenants afin de leur permettre de réinvestir en classe des connaissances acquises à l'extérieur tout en favorisant une ouverture sur le monde.

- Rendre l'apprenant actif, l'inciter à participer, approuver les comportements spontanés et favoriser les relations horizontales en privilégiant les travaux de groupes, les échanges interpersonnels...
 - Adapter l'enseignement aux différents profils d'apprentissage des apprenants (visuel, auditif, verbal, kinesthésique).
- La littérature recommandée:* 1, 2, 5, 11, 15, 18.

Sujet 7

INTRODUIRE L'AUTHENTIQUE ET L'INTERCULTUREL. OPTIMISER LA COMMUNICATION

Pour introduire l'authentique et/ou l'interculturel, l'enseignant sera appelé à :

- Introduire des problématiques diversifiées au travers de documents authentiques ou à caractère authentique dont les dimensions générique et transculturelle favorisent l'apprentissage de la langue et l'acquisition d'un capital culturel diversifié.
- Adopter une démarche pour constituer une banque de données de documents authentiques recyclables permettant un traitement simultané des aspects communicatifs et culturels. Vérifier que ces documents sont adaptés ou adaptables au public visé et possèdent les caractéristiques adéquates pour être didactisés.

La littérature recommandée: 26, 34, 47.

Sujet 8

ANIMER DES SÉQUENCES PÉDAGOGIQUES

Pour animer des séquences pédagogiques, l'enseignant sera appelé à :

- Maîtriser les rôles pertinents à endosser pour répondre aux exigences d'une véritable relation pédagogique. Favoriser un climat d'ouverture favorable à l'entraide et à l'apprentissage collectif en adoptant des techniques pour former des groupes de travail autonomes et opérationnels.
- Identifier les différents profils d'apprenants et adopter les comportements adéquats pour gérer la cohésion du groupe.

La littérature recommandée: 15, 26, 30, 33.

Sujet 9

DÉVELOPPER LA DYNAMIQUE DE GROUPE

Pour développer la dynamique de groupe, l'enseignant sera appelé à :

- Animer la première séance de manière qu'elle soit représentative de la pédagogie adoptée et qu'elle familiarise les apprenants aux modalités spécifiques du travail en groupes.
- Favoriser les relations horizontales tout en contrôlant les phénomènes de groupe susceptibles de mettre en péril sa cohésion.
- Désacraliser le carcan institutionnel dans le but de favoriser les échanges et les rencontres à l'intérieur du groupe tout en prévenant les problèmes de discipline.

La littérature recommandée: 15, 26, 30, 33.

Module 4

Évaluer les apprentissages

Sujet 10

DÉFINIR LES CONTENUS DE L'ÉVALUATION

Distinguer les différents types d'évaluation et adopter les principes d'évaluation décrits dans le CECR pour construire un dispositif d'évaluation pertinent dans une perspective actionnelle.

Sélectionner des tâches pouvant donner lieu à des activités d'évaluation en fonction des domaines dans lesquels les apprenants devront être langagièrement outillés pour agir et concevoir les différentes activités d'évaluation autour d'une même thématique.

La littérature recommandée: 28, 45.

Sujet 11

OBJECTIVER L'ÉVALUATION

Privilégier l'évaluation critériée des compétences sur le contrôle des connaissances pour proposer une évaluation en adéquation avec la perspective actionnelle.

Concevoir des activités d'évaluation permettant d'évaluer les activités langagières indépendamment les unes des autres de manière à ne pas faire naître chez les apprenants un sentiment négatif (ex : sentiment d'injustice, de colère...).

La littérature recommandée: 28, 45.

Sujet 12

PRENDRE UNE DÉCISION. ORIENTER. VÉRIFIER LES ACQUIS

Sélectionner (et délimiter) les tâches sociales pouvant donner lieu à des activités d'évaluation en fonction du niveau de compétences langagières nécessaires à leur réalisation et en fonction de la progression d'apprentissage.

Respecter les principes d'une évaluation positive et proposer une évaluation en adéquation avec les principes et les objectifs pédagogiques retenus pour d'enseignement/apprentissage afin de ne pas déstabiliser les apprenants.

La littérature recommandée: 28, 45.

6. Контроль навчальних досягнень

6.1. Система оцінювання навчальних досягнень студентів

Вид діяльності студента	Максимальна к-сть балів за одиницю	Модуль 1		Модуль 2		Модуль 3		Модуль 4	
		Кількість одиниць	Максимальна кількість балів	Кількість одиниць	Максимальна кількість балів	Кількість одиниць	Максимальна кількість балів	Кількість одиниць	Максимальна кількість балів
Відвідування лекцій	1	2	2	3	3	4	4	3	3
Відвідування семінарських занять	1	0	0	0	0	0	0	0	0
Відвідування практичних занять	1	2	2	3	3	4	4	3	3
Робота на семінарському занятті	10	0	0	0	0	0	0	0	0
Робота на практичному занятті	10	2	20	3	30	4	40	3	30
Виконання завдання для самостійної роботи	5	1	5	1	5	1	5	1	5
Виконання модульної роботи	25	1	25	1	25	1	25	1	25
Разом (балів)		54		66		78		66	
Максимальна кількість балів:								264	
Розрахунок коефіцієнта:						$264:60 = 4,4$			

Кількість балів за роботу з теоретичним матеріалом, на практичних заняттях, під час виконання самостійної та індивідуальної навчально-дослідної роботи залежить від дотримання таких вимог:

- ✓ своєчасність виконання навчальних завдань;
- ✓ повний обсяг їх виконання;
- ✓ якість виконання навчальних завдань;
- ✓ самостійність виконання;
- ✓ творчий підхід у виконанні завдань;
- ✓ ініціативність у навчальній діяльності.

Кожний модуль включає бали за поточну роботу студента на семінарських, практичних заняттях, виконання самостійної роботи, модульну контрольну роботу.

6.2. Завдання для самостійної роботи та критерії оцінювання

Самостійна робота до модуля 1: FACILITER L'ACTION PÉDAGOGIQUE (6 год).

Avec les conseils ci-dessous, expliquez comment on peut faciliter l'action pédagogique, en classe de manière la plus efficace possible :

1. prendre en compte, les caractéristiques et les acquis des apprenants ainsi que le contexte d'enseignement/apprentissage.
2. identifier les différents profils d'apprentissage des apprenants ainsi que les effets de l'environnement sur la qualité de l'apprentissage.
3. sélectionner les supports de cours et les activités proposés par le manuel de référence en fonction du public cible et du contexte en les adaptant si nécessaire.
4. identifier des ressources authentiques pour contextualiser et/ou actualiser le manuel de référence afin de rendre le cours plus attractif.
5. varier les démarches pédagogiques et les modalités d'enseignement et identifier le matériel adapté à la mise en œuvre d'une activité.
6. varier les modalités de travail et de mise en œuvre des activités afin de favoriser la participation active des apprenants.

Самостійна робота до модуля 2: S'IMPLIQUER ET ÉVOLUER PROFESSIONNELLEMENT (15 год).

Voici des pratiques d'enseignants : lesquelles adopteriez-vous pour interagir avec vos collègues ? Expliquez l'implementation de ces pratiques en classe plus en détails.

1. Consigner des données concernant le travail effectué en classe, sur un support partagé avec les collègues, les apprenants et les parents d'élèves.
2. Limiter le partage de supports de classe afin de réduire la probabilité que les apprenants travaillent deux fois à partir d'un même document.
3. Mettre ses expériences au service de l'équipe enseignante pour faire évoluer les pratiques pédagogiques dans son institution.
4. S'informer sur le rôle et les fonctions des différentes institutions, structures, et acteurs dans le domaine du FLE.
5. Rechercher des interlocuteurs potentiels en fonction de son projet professionnel.

Самостійна робота до модуля 3: METTRE EN ŒUVRE DES MOYENS POUR MOTIVER (7 год).

Parmi ces pratiques de classe, quelles sont celles qui permettent de motiver les apprenants? Choisissez une des pratiques ci-dessous et présentez-la à votre groupe. Quelles activités pédagogiques correspondent à la pratique choisie ?

1. Proposer des activités activant uniquement des connaissances linguistiques déjà acquises.
2. Privilégier les activités dont le seul objectif est l'apprentissage de la langue.
3. Profiter des dernières minutes du cours pour proposer des activités ludiques.
4. Faire de la classe un lieu où l'erreur est permise.
5. Avoir recours à l'absurde, à l'humour et à l'imagination pour faire de la classe un lieu de créativité.

6. Dans une activité de production, ne pas donner de contraintes aux apprenants afin de leur laisser toute la liberté de créer.

Самостійна робота до модуля 4: ADOPTER UNE DÉMARCHE FORMATIVE (6 год).

Voici des pratiques de classe. Lesquelles adopteriez-vous pour mettre en œuvre une démarche formative ? Justifiez votre choix.

1. Aider les apprenants à respecter les consignes d'évaluation.
2. Laisser les apprenants gérer librement le temps des épreuves.
3. Faire déterminer les critères d'évaluation par les apprenants.
4. Proposer régulièrement des contrôles pour vérifier les acquis des apprenants.
5. Indiquer aux apprenants leurs lacunes et proposer un travail de remédiation collectif.
6. Adapter la progression d'enseignement en tenant compte de la progression d'apprentissage.

Рекомендації до виконання завдань для самостійної роботи

Завдання для самостійної роботи необхідно виконати в повному обсязі. Необхідно ознайомитися з метою цього завдання. Уважно прочитайте завдання. Зафіксуйте свої первісні знання по кожному з питань (Я знаю, що.../або Я не знаю...). Після цього опрацюйте науково-методичні джерела з рекомендованої літератури (основної та додаткової) за темою. Знайдіть відповіді на проблемні питання. Письмово зафіксуйте їх і підготуйтеся до участі в усній дискусії на занятті. Додайте копії своїх письмових робіт до Електронного навчального комплексу з дисципліни у відповідний розділ.

Критерії оцінювання виконання студентами завдань для самостійної роботи

Максимальна кількість – 5 балів. З них:

За усну відповідь на проблемне питання – 3 бали (ураховується: відповідність змісту; повнота і ґрунтовність викладу; доказовість і логічність викладу; термінологічна коректність; здатність до обґрунтування методичних рішень; володіння нормами літературної мови і культури усної відповіді).

За наявність конспекту – 2 бали;

6.3. Форми проведення модульного контролю та критерії оцінювання

Кожний модуль включає бали за модульну контрольну роботу (модульний контроль). Модульна контрольна робота проводиться після завершення лекційних і практичних занять, що належать до певного модуля. Виконання модульних контрольних робіт здійснюється в режимі комп'ютерної діагностики в межах Електронного навчального комплексу з дисципліни у тестовій формі. Доступ до цього ресурсу можливий лише через корпоративний акаунт університету з власного цифрового кабінету студента. Загальна кількість запитань в індивідуально згенерованому варіанті становить 25.

Кожен студент отримує особистий варіант тесту, який відкритий протягом обмеженого часу (30 хвил.) та дозволяє тільки одну спробу виконання тесту. Результати тесту зводяться до цілого числа за математичними правилами заокруглення.

Студент має пройти тест, відмітивши правильну відповідь. Кожне питання оцінюватиметься в 1 бал. Максимальна кількість балів становить 25 балів.

Критерії оцінювання виконання студентами модульного контролю

- „Відмінно” – 100-90 % правильних відповідей – (25-23 бали)
- „Дуже добре” – 82-89 % правильних відповідей – (22-21 бал)
- „Добре” – 75-81 % правильних відповідей – (20-19 балів)
- „Задовільно” – 69-74 % правильних відповідей – (18-17 балів)
- „Достатньо” – 60-68 % правильних відповідей – (16-15 балів)
- „Незадовільно” – 0-59 % правильних відповідей – (14 балів і нижче)

6.4.Форми проведення семестрового контролю та критерії оцінювання

До складання екзамену допускаються студенти, які виконали всі види робіт, передбачені навчальним планом та робочою програмою відповідної навчальної дисципліни, і які за результатами проміжного контролю сумарно набрали не менше 35 балів. Студенти, які набрали менше ніж 35 балів, до складання екзамену не допускаються.

За результатами проміжного контролю під час вивчення навчальної дисципліни студент може набрати до 60 балів включно, а за екзамен – до 40 балів включно.

Іспит з дисципліни «Лінгводидактика» проводиться у тестовій формі електронно-цифрового формату в існуючій системі електронного навчання Moodle. Доступ до цього ресурсу можливий лише через корпоративний акаунт університету з власного цифрового кабінету студента. Загальна кількість запитань в індивідуально згенерованому варіанті становить 40.

Відповіді на питання тесту студент готує на власному обладнаному робочому місці з авторизованим доступом до електронної версії тесту, розміщеному у відповідному ЕНК. Час виконання завдання – одна академічна година. Під час виконання тесту студент працює самостійно, не користується сторонніми джерелами інформації, не контактує з іншими студентами, що працюють над тестовими завданнями.

Кожен студент отримує особистий варіант тесту, який відкритий протягом обмеженого часу (45 хвил.) та дозволяє тільки одну спробу виконання тесту. Результати тесту розшифровує екзаменаційна комісія після завершення роботи останнього студента. Рейтинг зводиться до цілого числа за математичними правилами заокруглення.

Студент має пройти тест, відмітивши правильну відповідь. Кожне питання оцінюватиметься в 1 бал. Максимальна кількість балів становить 40 балів.

Тести перевіряються автоматично системою тестування відповідно до уведених даних. Екзаменаційна відомість заповнюється даними, згенерованими системою, та завіряється усіма членами екзаменаційної комісії.

Результати екзамену оголошуються після заповнення протоколів та відомостей.

Загальне оцінювання знань з дисципліни «Лінгводидактика» здійснюється на підставі суми результатів проміжного і підсумкового контролю знань (екзамену).

6.5.Орієнтовний перелік питань для семестрового контролю

1. Що мається на увазі під глобалізацією освіти? Які державні документи в галузі вищої мовної професійної освіти потрібно знати?
2. Як відбувається міжкультурна взаємодія?
3. Чим відрізняються поняття “міжкультурна комунікативна "компетенція” та “іншомовна комунікативна компетенція”?
4. Які матеріали з мовної освіти розроблені Радою Європи ? Чи враховуються рекомендації Ради Європи з мовної освіти у вітчизняних дослідженнях з методики навчання іноземних мов і культур?
5. Які підсистеми входять до системи навчання іноземних мов (ІМ)?

6. В чому різниця між загальнодидактичними і методичними принципами навчання ІМ?
7. Який метод навчання ІМ вважається основним у сучасній методиці?
8. Які засоби навчання ІМ відносяться до основних?
9. Які організаційні форми навчання ІМ найбільш ефективні?
10. Яке значення має категорія «Цілі навчання ІМ» і як вона змінювалась?
11. Як називаються сучасні рівні володіння ІМ?
12. Як рівні володіння ІМ за Загальноєвропейськими Рекомендаціями (ЗЕР) співвідносяться з цілями навчання в курсах мовного вищого навчального закладу (ВНЗ)?
13. Які зміст і структура іншомовної комунікативної компетенції (ІКК)?
14. Яка роль мовних компетенцій (МК) у формуванні ІКК?
15. В чому переваги і недоліки аспектного викладання ІМ?
16. Яке психолінгвістичне обґрунтування інтегрованого навчання ІМ з позицій психолінгвістики і методики навчання ІМ? Які висновки можна зробити з цих теорій?
17. Як визначається фонетична компетенція (ФК) як мета навчання ІМ у мовному ВНЗ? В чому полягають труднощі формування ФК?
18. Які етапи формування фонетичних навичок? За допомогою яких вправ формується ФК?
19. Як визначається місце формування іншомовної граматичної компетенції в модулі інтегрованих практичних занять з ІМ?
20. Чого навчати спочатку: лексики? граматики? звуків? Скільки слів потрібно знати? Що означає «знати слово»?
21. Як формувати іншомовну лексичну компетенцію (ІЛК)? Як ІЛК пов'язана з іншими компетенціями?
22. Як визначаються цілі формування іншомовної компетенції в говорінні у студентів мовних спеціальностей?
23. Який є зміст процесу форсування іншомовної компетенції в говорінні у студентів мовних спеціальностей?
24. Яке місце займає комунікативна ситуація у процесі навчання студентів говоріння?
25. Якою є характеристика процесу говоріння з точки зору психолінгвістики?
26. Як визначаються одиниці навчання діалогічного і монологічного мовлення та етапи оволодіння цими формами говоріння?
27. Як характеризуються вправи для формування іншомовної компетенції в говорінні?
28. Які сучасні технології навчання використовуються для формування у студентів іншомовної компетенції у говорінні?
29. Що становить мету і зміст формування іншомовної компетенції в читанні у студентів мовних ВНЗ?
30. Які види читання вивчає сучасна методика викладання іноземних мов?
31. Яких вимог дотримуватися, відбираючи тексти для читання?
32. Як навчати читання і контролювати розуміння прочитаного?
33. Як ви розумієте термін 'письмо' у широкому значенні слова?
34. Що є метою навчання письма студентів мовних спеціальностей?
35. Як можна охарактеризувати письмо як вид мовленнєвої діяльності?
36. Що входить до системи вправ для формування іншомовної компетенції у письмі?
37. Які засоби міжфразового зв'язку вам відомі?
38. Які існують підходи до формування іншомовної мовленнєвої компетенції у письмі?

39. Які основні підходи існують сьогодні у взаємопов'язаному вивченні мови і культури?
40. Як представлено вимоги програми щодо соціокультурної підготовки студентів-філологів? З чого складається структура соціокультурної компетенції?
41. Як визначається зміст навчання у процесі формування міжкультурної компетенції?
42. Яка різниця між поняттями «компетенція» і «компетентність» фахівця? Яка структура іншомовної комунікативної компетенція вчителя ІМ?
43. Як співвідносяться рівні володіння загальнонавчальною і професійно орієнтованою ІМ з етапами навчання у ВНЗ?
44. Які ситуації міжкультурного спілкування у професійній взаємодії спеціалістів виникають у галузі викладання/навчання ІМ?
45. Які типові завдання ефективні для формування іншомовної професійно орієнтованої комунікативної компетентності?

6.6. Шкала відповідності оцінок

Порядок переведення рейтингових показників успішності у європейські оцінки ECTS

Оцінка ECTS	Значення оцінки	Оцінка за стобальною шкалою	Оцінка за національною шкалою
A	Відмінно – відмінний рівень знань (умінь) у межах обов'язкового матеріалу з, можливими, незначними недоліками	90-100 балів	відмінно
B	Дуже добре – достатньо високий рівень знань (умінь) у межах обов'язкового матеріалу без суттєвих грубих помилок	82-89 балів	добре
C	Добре – в цілому добрий рівень знань (умінь) з незначною кількістю помилок	75-81 балів	
D	Задовільно – посередній рівень знань (умінь) із значною кількістю недоліків, достатній для подальшого навчання або професійної діяльності	69-74 балів	задовільно
E	Достатньо – мінімально можливий допустимий рівень знань (умінь)	60-68 балів	
FX	Незадовільно з можливістю повторного складання – незадовільний рівень знань, з можливістю повторного перескладання за умови належного самостійного опрацювання	35-59 балів	незадовільно
F	Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням курсу – досить низький рівень знань (умінь), що вимагає повторного вивчення дисципліни	1-34 балів	

Результати навчання студентів щодо опанування навчальної дисципліни оцінюються за 100-бальною шкалою. Переведення результатів, отриманих за 100-бальною шкалою оцінювання в 4-х бальну та шкалу за системою ECTS здійснюється за поданою вище схемою.

7. Навчально-методична картка дисципліни (IX семестр)

Разом: 60 год., з них лекційних – 10 год., практичні заняття – 10 год., самостійна робота – 21 год., МК – 4 год, семестровий контроль – 15 год.

Тиждень	I, II	III, IV	V, VI	VII, VIII	
Модулі	Змістовий модуль 1		Змістовий модуль 2		
Назва модуля	Теоретичні засади лінгводидактики		Формування іншомовної лінгвістичної компетенції у мовному закладі вищої освіти		
Кількість балів за модуль	54 бали		66 балів		
Лекції	1	2	3	4	5
Дати					
Теми лекцій	FAIRE ÉVOLUER SES CONNAISSANCES ET SES PRATIQUES. ÉTABLIR UN CONTRAT PÉDAGOGIQUE – 1 б.	PRÉPARER LES ACTIONS PÉDAGOGIQUES. FAVORISER LA COMMUNICATION EN CLASSE – 1 б.	DÉFINIR LES BESOINS DES APPRENANTS. STRUCTURER UNE UNITÉ DIDACTIQUE – 1 б.	FAIRE ACCÉDER AU SENS. FAIRE REPÉRER ET CONCEPTUALISER – 1 б.	FAIRE SYSTÉMATISER. FAIRE PRODUIRE – 1 б.
Теми практичних занять	FAIRE ÉVOLUER SES CONNAISSANCES ET SES PRATIQUES. ÉTABLIR UN CONTRAT PÉDAGOGIQUE – 11 б.	PRÉPARER LES ACTIONS PÉDAGOGIQUES. FAVORISER LA COMMUNICATION EN CLASSE – 11 б.	DÉFINIR LES BESOINS DES APPRENANTS. STRUCTURER UNE UNITÉ DIDACTIQUE – 11 б.	FAIRE ACCÉDER AU SENS. FAIRE REPÉRER ET CONCEPTUALISER – 11 б.	FAIRE SYSTÉMATISER. FAIRE PRODUIRE – 11 б.
Самостійна робота	Табл. 6.1 (5 б.)		Табл. 6.1 (5 б.)		
Види поточного контролю	Модульна контрольна робота 1 (25 балів)		Модульна контрольна робота 2 (25 балів)		
Усього	120 балів				

Навчально-методична картка дисципліни (X семестр)

Разом: 60 год., з них лекційних – 14 год., практичні заняття – 14 год., самостійна робота – 13 год., МК – 4 год, семестровий контроль – 15 год.

Тиждень	I, II	III, IV			V, VI	VII, VIII	
Модулі	Змістовий модуль 3				Змістовий модуль 4		
Назва модуля	Формування іншомовної мовленнєвої компетентності у вищій школі				Організація процесу навчання ІМ у мовному закладі вищої освіти		
Кількість балів за модуль	78 балів				66 балів		
Лекції	1	2	3	4	5	6	7
Дати							
Теми лекцій	CENTRER L' APPRENTISSAGE SUR L' APPRENANT – 1 б.	INTRODUIRE L'AUTHENTIQUE ET L'INTERCULTUREL. OPTIMISER LA COMMUNICATION – 1 б.	ANIMER DES SÉQUENCES PÉDAGOGIQUES – 1 б.	DÉVELOPPER LA DYNAMIQUE DE GROUPE – 1 б.	DÉFINIR LES CONTENUS DE L' ÉVALUATION – 1 б.	OBJECTIVER L'ÉVALUATION – 1 б.	PRENDRE UNE DÉCISION. ORIENTER. VÉRIFIER LES ACQUIS – 1 б.
Теми практичних занять	CENTRER L' APPRENTISSAGE SUR L' APPRENANT – 11 б.	INTRODUIRE L'AUTHENTIQUE ET L'INTERCULTUREL. OPTIMISER LA COMMUNICATION – 11 б.	ANIMER DES SÉQUENCES PÉDAGOGIQUES – 11 б.	DÉVELOPPER LA DYNAMIQUE DE GROUPE – 11 б.	DÉFINIR LES CONTENUS DE L' ÉVALUATION – 11 б.	OBJECTIVER L'ÉVALUATION – 11 б.	RENDRE UNE DÉCISION. ORIENTER. VÉRIFIER LES ACQUIS – 11 б.
Самостійна робота	Табл. 6.1 (5 б.)				Табл. 6.1 (5 б.)		
Види поточного контролю	Модульна контрольна робота 3 (25 балів)				Модульна контрольна робота 4 (25 балів)		
Усього	144 балів						

8. РЕКОМЕНДОВАНИ ДЖЕРЕЛА

I. BIBLIOGRAPHIE

1. ABDALLAH-PRETCEILLE M. PORCHER L. (1998). *Éducation et communication interculturelle*, Paris, PUF.
2. ASTOLFI J.-P. (1997) *L'erreur, un outil pour enseigner*, E.S.F. Paris. BARLOW M. (1989) *Formuler et évaluer ses objectifs en formation*, Lyon Éd. Chronique Sociale.
3. BÉRARD E. (1991) *L'approche communicative, Théories et pratiques*, Paris, CLÉ international BESSE H. (1985) *Méthodes et pratiques des manuels de langue*, Paris Collection Essais, CREDIF-Didier.
4. BLOOM B. (1969) *Taxonomie des objectifs pédagogiques, t.1. Le domaine cognitif*, Les Presses universitaires du Québec, Montréal.
5. BOGGARDS P. (1988) *Aptitude et affectivité dans l'apprentissage des langues étrangères*, Paris, CREDIF, Hatier, coll. « L.A.L. »
6. BOLTON S. (1987) *Évaluation de la compétence communicative en langue étrangère*, Paris, CREDIF, Hatier, coll. L.A.L. ».
7. BORDALLO I. GINESTET J.-P. (1995) *Pour une pédagogie du projet*, Paris, Hachette
8. BOUGUERRA T. (2008), (Coord.), *Du littéraire. Analyses sociolinguistiques & pratiques didactiques*, Montpellier, PULM, Collection « Langages & sciences du langage », 230 pages.
9. BOUGUERRA T. (2008), « Littérature et didactique : une histoire d'amours et de désamours », in T.Bouguerra (coord.) Montpellier, PULM, p. 127-149.
10. BOUGUERRA T. 2007, « Didactique du texte littéraire et démarche de projet : une approche indicielle et analogique », in *Le Langage et l'Homme*, vol. XXXXII, n° 2 (E.M.E.), Cortil- Wodon, Belgique, Collection *Proximités didactiques* dirigée par L. Colles et Silvia Lucchini.
11. BOUGUERRA T. (2007), « Humour et didactique des langues : pour le développement d'une compétence esthético-ludico-référentielle », *Études de linguistique appliquée* n°147 p.365-382.
12. BOUGUERRA T. (1996 b) « Pour une didactique des projets en FLE », *Travaux de didactique de FLE* n°36, Montpellier
13. BOUTINET. J.-P. (2005), 1ère édition 1990 *Anthropologie du projet*, Paris, PUF
14. BOYER H. BUTZBACH M., PENDANX M., (1990) *Nouvelle introduction à la didactique du FLE*, Paris, Clé International.
15. CONSEIL DE L'EUROPE (2001), *Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer*, Paris, Didier
16. COIANIZ A. (2001) *Apprentissage des langues et subjectivité*, Paris, L'Harmattan, COIANIZ, A. (1996) *Communication et conflits d'interprétation* (1996) Série Langages et Cultures, Montpellier
17. COURTILLON J. (2003) *Élaborer un cours de FLE*, Hachette FLE, Paris
18. COSTE D. et al. (1976) *Un niveau-seuil*, Strasbourg, Conseil de l'Europe.
19. CUQ J.-P. GRUCA I. (2002, 2005) *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Presses Universitaires de Grenoble. CYR P. (1998) *Les stratégies d'apprentissage*, Clé International DESCOTES C. MORSEL M.-H. (1992) *L'Exercisier*, PUG, Grenoble.
20. DE LANDSHEERE V. & DE LANDSHEERE G. (1975) *Définir les objectifs de l'éducation*, Liège, Georges Thone.

21. GALISSON R. & COSTE D. (1976) *Dictionnaire de didactique des langues*, Paris, Hachette.
22. GAONAC'H, D. (1991) *Théories d'apprentissage et acquisition d'une langue étrangère*, Coll. « L.A. L. », CREDIF, Hatier-Didier, Paris.
23. GERMAIN C. (1991) *Le point sur l'approche communicative en didactique des langues*, Montréal, Centre Éducatif et Culturel.
24. GERMAIN C. (1993) *Évolution de l'Enseignement des langues : 5000 ans d'histoire*, Paris, Clé International.
25. HALTE J.-F. (1992) *La didactique du français*, Que sais-je ?, 2656, Paris
26. HAMELINE D. (1979) *Les objectifs pédagogiques en formation initiale et en formation continue*, Paris, E.S.F.
27. KHARCHENKO T. G. L'engagement de l'enseignant français dans la construction de son „soi social” / L. Basco, T. Kharchenko // *Eduquer en Europe à l'heure de la postmodernité*. – Lyon : Chronique Sociale. Pédagogie – Formation, 2011. – 186 p.
28. LEHMANN D. (1988) *La didactique des langues en face à face*, Paris, CREDIF-Hatier.
29. LUSSIER D. (1992) *Évaluer les apprentissages dans une approche communicative*, Paris, Hatier.
30. MAGER R.F. (1990) *Comment définir des objectifs pédagogiques*, Paris, Bordas.
31. MARQUILLO LARRUY, M. (2003) *L'interprétation de l'erreur*, Clé International, Paris
32. MINDER M. (1983) *Didactique fonctionnelle, objectifs, stratégies, évaluation ; pour une nouvelle méthodologie scolaire*, Liège, Dessain.
33. MOIRAND S. (1982a) *Situations d'écrit. Compréhension/production en français langue étrangère*, Paris, Clé International.
34. MOIRAND S. (1982b) *Enseigner à communiquer en langue étrangère*, Paris, Hachette, Coll. F. série Recherches/applications.
35. MOIRAND S. (1990) *Une grammaire des textes et des dialogues*, Paris, Hachette.
36. PENDANX, M. (1998) *Les activités d'apprentissage en classe de langue*, Paris, Hachette.
37. POCZTAR J. (1979) *La définition des objectifs pédagogiques*, Paris, ESF.
38. PORCHER L., HUART M., MARIET F., (1980) *Adaptation de « Un niveau seuil » pour des contextes scolaires*, Strasbourg, Conseil de l'Europe.
39. PORQUIER R. et al. (1992) *Communiquer en français*, Paris, Didier-Hatier.
40. PUREN C. (2003) *La didactique des langues à la croisée des méthodes. Essai sur l'éclectisme*, Didier, Paris
41. PUREN C. (1988), *Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues*, Paris, Clé International.
42. RICHTERICH R. (1985) *Besoins langagiers et objectifs d'apprentissage*, in Coll. F série Recherche/Applications, Paris, Hachette
43. ROBERT J.-P (2002) *Dictionnaire pratique de didactique du FLE*, Ophrys, Paris.
44. SALINS de G.-D. (1992) *Une introduction à l'ethnographie de la communication. Pour la formation à l'enseignement du français langue étrangère*, Paris, Didier.
45. TREVILLE M.-C, DUQUETTE L. (1996) *Enseigner le vocabulaire en classe de langue*, Paris Hachette
46. VELTCHEFF C. HILTON S. (2003) *L'évaluation en FLE*, Hachette FLE, Paris.
47. VIGNER G. (2004) *La grammaire en FLE*, Hachette Français langue étrangère, Paris.

48. VIGNER G. (2001) *Enseigner le français comme langue seconde*, Paris, CLÉ International
49. VIGNER G. (1980) *Didactique fonctionnelle du français*, Paris, Hachette WEISS F. (2002) *Jouer, communiquer, apprendre*, Paris, Hachette. YAICHE F. (1996) *Les simulations globales, mode d'emploi*, Paris, Hachette.
50. ZARATE G. (1986) *Enseigner une culture étrangère*, Paris, Hachette

III. Інформаційні ресурси

Загальноєвропейські рекомендації з навчання мов

1. European Centre for Modern Languages of the Council of Europe (режим доступу: <http://www.ecml.at/>)
2. Council of Europe, Education and Languages, Language Policy (режим доступу: http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/default_fr.asp)

Корисна інформація

1. Національна бібліотека України імені В.І. Вернадського // Режим доступу: <http://www.nbuv.gov.ua/>
2. Французький культурний центр // <http://www.ifu.com.ua/>
3. Український центр оцінювання якості освіти // <http://www.testportal.org.ua/>
4. Професійний журнал для вчителів «Відкритий урок» // <http://osvita.ua/>
5. Професійний журнал для вчителів «Иностранные языки в школе» http://www.flsmozaika.ru/index.php?option=com_content&view=article&id=10&Itemid=8
6. Інтернет-видання для вчителя «Иностранные языки» // <http://iyazyki.ru/redsovet-kollegiya/>

Безкоштовні Інтернет-ресурси на допомогу майбутньому вчителю/викладачу іноземної мови

Онлайн-словник методичних термінів (теорія і практика викладання мов). Автори – Е.Г Азімов, А.І.Щукін, 1999 р. (російською мовою) // <http://www.gramota.ru/slovari/info/az/>

Безкоштовні Інтернет-ресурси на допомогу майбутньому вчителю/викладачу французької мови

1. <http://institutfrancais-ukraine.com/>
2. <http://www.ciep.fr/assistants-francais-a-letranger/ressources-pedagogiques>
3. http://www.onyva.es/PORTAILS_PEDAGOGIQUES_RESSOURCES_PEDAGOGIQUES_VIRTUELLES.html
4. <http://blog.univ-provence.fr/wordpress/guide-fle/category/ressources-pour-enseignants-f-l-e/>
5. <http://www.leplaisirdapprendre.com/>
6. <http://enseigner.tv5monde.com/>
7. <http://lewebpedagogique.com/ressources-fle/>
8. <http://tenseignes-tu.com/ressources-en-ligne/10-sites-fle-indispensables-au->
9. <http://www.bonjourdefrance.com/>
10. http://www.francofil.net/fr/fle_fr.html
11. <http://www.lepointdufle.net/ticecreation.htm>
12. <http://home.sandiego.edu/~mmagnin/SitesPeda.html>
13. <https://www.pinterest.com/parlefr/fle-ressources-pour-les-profs>
14. <http://cartables.net/ressources/Francais/FLE>
15. <https://leszexpertsfle.com/toutes-les-ressources-fle>
16. <http://laprofdefle.blogspot.com/p/materiels-pour-les-cours.html>
17. http://www.netvibes.com/tomlaigle#Musique_Radio_Audio

18. <http://fle.asso.free.fr/liens/>
19. <http://platea.pntic.mec.es/cvera/ressources/recurfr20.htm>
20. <http://www.flevideo.com/>
21. <http://www.fdlm.org/>
22. <http://www.pearltrees.com/lyli.pearls/ressources-enseignant/id13475228#1526>
23. www.editionsdidier.com/collection/saison/ressources/